

QUART MOBIL RTC 25

EINBAUANLEITUNG / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTALLATION INSTRUCTIONS

FUNKTIONSTEST

Nach Feststellung der korrekten Funktion können Sie bei abgeschalteter Anlage die Polung beider Hochtöner einmal ändern (PLUS und MINUS vertauschen). Dies kann je nach Einbausituation zu einer besseren räumlichen Abbildung führen.

TEST DE FUNCIONAMIENTO

Después de haber comprobado que los altavoces funcionan correctamente, puede desconectar el equipo y cambiar los polos de ambos altavoces de agudos (permutar las posiciones POSITIVO y NEGATIVO). Según el lugar donde se hayan montado los altavoces, con este cambio de polaridad es posible que el sonido se reproduzca mejor en el espacio.

FUNCTION TEST

After ensuring the loudspeakers are functioning correctly, you can change the polarity of both tweeters (exchange positive and negative) while the system is disconnected. Depending on the installation situation, this can lead to improved acoustics.

EINSTELLUNG DES HOCHTONPEGELS

EINSTELLUNG IM BI-AMP MODUS

Im BI-AMP Betrieb führen Sie bitte die Pegelinstellungen über die „Gain- bzw. Level-regler“ Ihrer Verstärker durch. Vor dem Einschalten sollten diese Regler entsprechend der Anleitung der Gerätehersteller eingestellt sein. Es hat sich als sinnvoll erwiesen eine Baßanhebung durch Reduzierung des Hochtonpegels zu erwirken. Hierdurch wird gleichzeitig evtl. Verstärkerrauschen reduziert.

AJUSTE DEL NIVEL DE AGUDOS

AJUSTE EN EL MODO BI-AMP

Estando en el modo de operación BI-AMP, efectúe los ajustes del nivel de sonido con los reguladores de ganancia y/o de nivel del amplificador. Estos reguladores deben estar correctamente ajustados ya antes de conectar el equipo, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Está comprobado que es preferible elevar los sonidos graves reduciendo el nivel de agudos; de este modo también se reducirán los ruidos que pudieran provenir del amplificador.

ADJUSTMENT OF THE TWEETER LEVEL

SETTING IN BI-AMP MODE

In BI-AMP operation, please set the level using the „gain or level controllers“ of your amplifiers. Before the system is switched on, these controllers should be set in accordance with the instructions of your system's manufacturer. Raising the bass by reducing the tweeter level has in the past proven to be a useful measure. By doing this, any possible noise of the amplifier is reduced.

WARNHINWEIS

Bitte beachten Sie, daß Ihre Verstärkerendstufe über eine Laststabilität von 2 Ohm verfügt.

ATENCIÓN

Tenga presente que la etapa final de su amplificador tiene una estabilidad de carga de 2 ohmios!

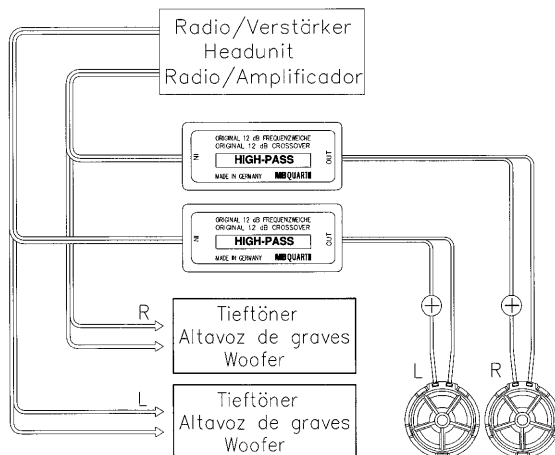
CAUTION

Please note that your amplifier has a current-carrying capacity of 2 Ohms/channel!

ANSCHLUSSHINWEIS BI-WIRE

INDICACIÓN PARA LA CONEXIÓN BI-WIRE

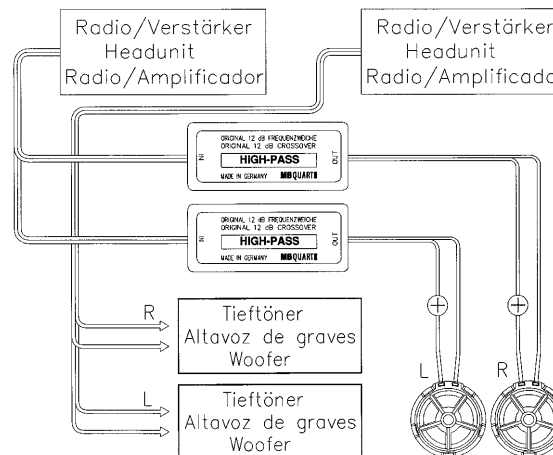
CONNECTION INFORMATION BI-WIRE



ANSCHLUSSHINWEIS BI-AMP

INDICACIÓN PARA LA CONEXIÓN BI-AMP

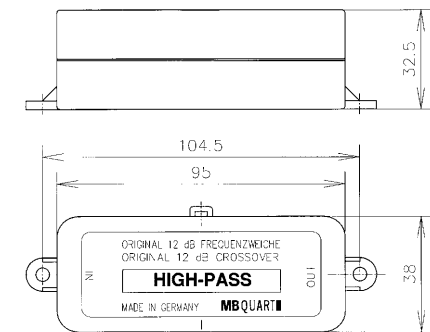
CONNECTION INFORMATION BI-AMP



EINBAUMASSE

MEDIDAS DE MONTAJE

MOUNTING DIMENSIONS



MBQUART

QUART MOBIL RTC 25

EINBAUANLEITUNG / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTALLATION INSTRUCTIONS

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Mit dem Kauf eines Car-Hifi Lautsprechersets aus dem Hause MB QUART, haben Sie ein technisch und qualitativ hochwertiges Produkt erworben. Vor dem Einbau des Lautsprechersets, lesen Sie bitte sorgfältig die nachfolgenden Hinweise dieser Montageanleitung durch.

ALLGEMEINES

Beachten Sie bei Einbau und Betrieb des Lautsprechersets die Sicherheitsbestimmungen über tragende Karosserieteile, die Bestimmungen der StVZO sowie die Vorschriften der Fahrzeughersteller.

Informieren Sie sich, ob Sie evtl. fahrzeugspezifische MB QUART Einbauadapter benötigen.

Schützen Sie Ihre Lautsprecher bei Einbau und Betrieb vor Beschädigungen wie Spritzwasser oder Überlastung.

EINBAU VON LAUSPRECHERKOMPONENTEN IN VORHANDENE FAHRZEUGSCHÄCHTE

Entfernen Sie vorsichtig die Lautsprecherabdeckungen bzw. bereits montierte Lautsprecher in Ihrem Fahrzeug.

Verbinden Sie die Anschlüsse der Lautsprecher mit den Elektronikkomponenten wie umseitig beschrieben (Polung beachten!).

Montieren Sie die Lautsprecher im Fahrzeugschacht. Bitte vergewissern Sie sich dabei, daß die Funktion der Lautsprecher nicht durch die Lautsprecherabdeckung etc. beeinträchtigt wird. Sind die Lautsprecher montiert und verdrahtet, fahren Sie bitte wie im Abschnitt „Funktionstest“ beschrieben fort.

ENHORABUENA

Al comprar un juego de altavoces de alta fidelidad para automóviles de la casa MB QUART ha adquirido un producto de alta tecnología y gran calidad. Antes de montar el juego de altavoces, sírvase leer detenidamente las siguientes instrucciones para el montaje.

INDICACIONES GENERALES

Al montar y utilizar el juego de altavoces debe observar el cumplimiento de las normas de seguridad sobre piezas de carrocería portantes, las normas del código de circulación y las prescripciones del fabricante de su vehículo.

Infórmese sobre si necesita adaptadores de montaje MB QUART específicos para su vehículo.

Al montar y utilizar los altavoces, protéjalos siempre de los posibles deterioros que pueden causar, por ejemplo, las salpicaduras o las sobrecargas.

MONTAJE DE LOS COMPONENTES DE LOS ALTAVOCES EN HUECOS YA EXISTENTES EN EL VEHÍCULO

Retire con cuidado las cubiertas para altavoces que hay en su vehículo.

Conecte los altavoces con los componentes electrónicos tal y como se describe en los diagramas (¡atienda a la polaridad!).

Monte los altavoces en los huecos del vehículo; al hacerlo, asegúrese de que no hay nada que pueda afectar al funcionamiento de los altavoces, por ejemplo las cubiertas de los altavoces. Una vez que haya montado y cableado los altavoces, siga las instrucciones del apartado „Test de funcionamiento“.

CONGRATULATIONS

With the purchase of a MB QUART car hi-fi loudspeaker set, you have acquired a high quality product. Before installing the loudspeaker set, please read the following assembly instructions carefully.

GENERAL

During installation and operation of the loudspeaker set, please observe the safety requirements of the structural body parts, the local regulations authorizing the use of vehicles for road traffic as well as the provisions of the vehicle manufacturers.

Check to see if you need vehicle-specific MB QUART mounting adapters. Protect your loudspeakers during installation and operation from damage, e.g. from water spray or overloading.

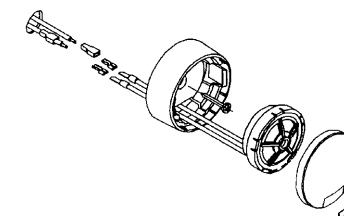
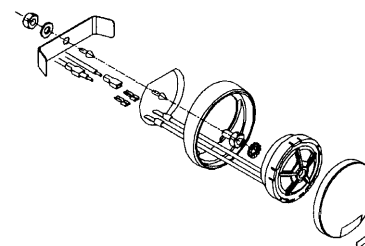
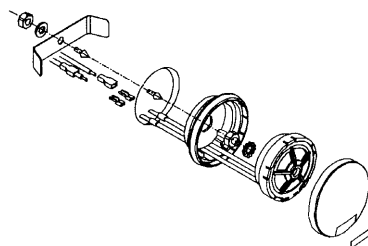
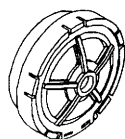
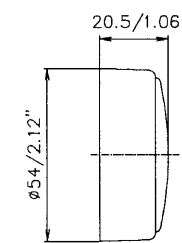
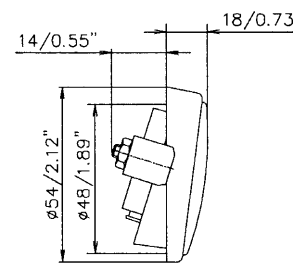
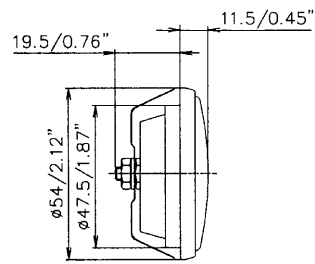
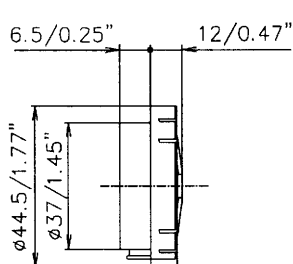
Observe the correct polarity (cable marked +) when wiring.

INSTALLATION OF LOUSPEAKER COMPONENTS IN EXISTING VEHICLE SLOTS

Carefully remove the loudspeaker covers or loudspeaker already installed in your vehicle. Connect the wires of the loudspeakers to the electronic components, as described in the diagrams (observe polarity!).

Assemble the loudspeakers in the vehicle slots. After assembling, please check that the function of the loudspeakers is not affected by the loudspeaker cover etc. When the loudspeaker are assembled and wired up, please continue as described in the „Function test“ section.

EINBAUMASSE / MEDIDAS DE MONTAJE / MOUNTING DIMENSIONS



Hochtöner



	RTC 19	RTC 25	QTD 25
Prinzip	Hochtöner	Hochtöner	Hochtöner
Ø Hochtöner	19 mm	25 mm	25 mm
Belastbarkeit in Watt	100	110	120
Übertragungsbereich in Hertz	< 32.000	< 32.000	< 32.000

Jedes System wird paarweise incl. Montagezubehör geliefert.